



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.7/1998/6
20 January 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Сорок первая сессия

Вена, 11-13 марта 1998 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

Пересмотренный проект финансовых правил Фонда Программы Организации
Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

Записка Директора-исполнителя

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	2
I. ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ И СОБЫТИЯ, ПОСЛУЖИВШИЕ ПРИЧИНОЙ РАЗРАБОТКИ ПРОЕКТА ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО В ДОКУМЕНТЕ E/CN.7/1997/8	2-5	2
II. РЕШЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРЕДСТАВЛЕННОМУ В ДОКУМЕНТЕ E/CN.7/1997/8 И ИЗМЕНЕНИЯ В БЮДЖЕТНОМ ФОРМАТЕ И ПРОЦЕССЕ	6-12	4
III. ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОЕКТУ ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРЕДСТАВЛЕННОМУ В ДОКУМЕНТЕ E/CN.7/1997/8, И ПРИНЯТИЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ	13-18	6

*E/CN.7/1998/1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Пункты СтраницаПриложения

I.	Пересмотренный проект финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками	8
II.	Сопоставление пересмотренного проекта финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками с проектом финансовых правил Фонда, представленным в документе E/CN.7/1997/8	21

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе в соответствии с пунктом 13 резолюции 6(XL) Комиссии по наркотическим средствам излагается пересмотренный проект финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП). Этот пересмотренный вариант содержит поправки к проекту, содержащемуся в приложении I к докладу Директора-исполнителя об ответе на просьбы Комиссии по наркотическим средствам, содержащиеся в ее резолюции 15 (XXXVIII), и связанных с этим вопросах (E/CN.7/1997/8), а также отражает, в частности, новый бюджетный формат и процесс для Фонда ЮНДКП. Внесенные изменения соответствуют рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, которая содержится в ее докладе по данному вопросу, представленном Комиссии на ее сороковой сессии (E/CN.7/1997/10), а также решениям Комиссии, принятым в ее резолюциях 7(XL) и 8(XL). Генеральный секретарь намеревается принять пересмотренный проект финансовых правил с учетом замечаний Комиссии и Консультативного комитета.

I. ФОНД ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ И СОБЫТИЯ, ПОСЛУЖИВШИЕ ПРИЧИНОЙ РАЗРАБОТКИ ПРОЕКТА ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО В ДОКУМЕНТЕ E/CN.7/1997/8

2. По методам Финансового управления Фонд ЮНДКП существенно отличается от регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Фонд был учрежден Генеральной Ассамблеей в 1991 году под непосредственной ответственностью Директора-исполнителя. Его характерными особенностями являются, в частности, процесс утверждения бюджета, система непрерывного программирования на основе ежегодного финансирования, процедуры ведения и представления счетов, создание оперативного резерва и децентрализация административных полномочий в пользу ЮНДКП в целях обеспечения эффективности операций. Фонд пополняется за счет внебюджетных ресурсов, и в течение 1996-1997 годов поступления в Фонд составляли 110 млн. долларов США. Взносы предоставляют 60 государств и Европейская комиссия, причем 95 процентов общего объема ресурсов поступает от 15 государств и Европейской комиссии. Около 70 процентов общего объема внебюджетных поступлений приходится на (зарезервированные) взносы специального назначения и 30 процентов - на (нерезервированные) взносы общего назначения. В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов около 70 процентов ресурсов Фонда было направлено на осуществление мероприятий по программам, главным образом в развивающихся странах, что позволило оказать им содействие в выполнении их

договорных обязательств и в решении проблем, связанных с незаконным производством и оборотом наркотиков и злоупотреблением ими. Оставшиеся 30 процентов ресурсов Фонда были использованы на покрытие расходов сети отделений в 19 странах, вспомогательных расходов учреждений и части расходов штаб-квартиры. Мероприятия по программам осуществляются ЮНДКП через сеть организаций, включая правительственные организации, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), другие органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации.

3. Учитывая особый характер Фонда ЮНДКП, Генеральный секретарь выразил в 1991 году намерение опубликовать отдельные финансовые правила для Фонда, содержащиеся в приложении к его докладу об административных и финансовых мерах в отношении ЮНДКП (A/C.5/46/23), при условии их утверждения Генеральной Ассамблеей. Рассмотрев этот доклад, Консультативный комитет отметил, что ряд вопросов, касающихся функционирования ЮНДКП, по-прежнему остаются неясными (A/46/7/Add.9, пункт 4) и требуют дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/185 С, раздел XVI, утвердила новые административные и финансовые меры в отношении Фонда ЮНДКП. Комиссия, в частности, была уполномочена утверждать на основе предложений Директора-исполнителя бюджет Программы Фонда и смету административных расходов и расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ. Кроме того, Генеральная Ассамблея возложила на Директора-исполнителя ЮНДКП ответственность за ведение и представление счетов. Наконец, Генеральная Ассамблея приняла к сведению намерение Генерального секретаря опубликовать финансовые правила Фонда и просила обеспечить соответствие этих финансовых правил вновь утвержденным административным и финансовым мерам в отношении Фонда ЮНДКП.

4. После принятия резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи и в свете замечаний Консультативного комитета (A/46/7/Add.9) Генеральный секретарь пришел в 1992 году к выводу о том, что на данном этапе Фонду ЮНДКП следует по-прежнему функционировать в рамках Финансовых правил Организации Объединенных Наций. Он заявил также о своем намерении вновь рассмотреть этот вопрос, если опыт покажет, что для функционирования ЮНДКП необходимы отдельные финансовые правила. В 1995 году Административный комитет в своем докладе по Фонду ЮНДКП (E/CN.7/1995/22) рекомендовал провести такое исследование, учитывая объем внебюджетных ресурсов ЮНДКП и отличительные особенности Фонда. Эта рекомендация Консультативного комитета была утверждена Комиссией в ее резолюции 15 (XXXVIII).

5. Анализ вопросов финансового функционирования ЮНДКП, проведенный Генеральным секретарем в начале 1996 года, подтвердил необходимость принятия отдельных финансовых правил Фонда ЮНДКП. Было высказано мнение о том, что отдельные финансовые правила позволят повысить эффективность управления Фондом, учитывая его размеры, комплексный характер его мандата, а также широкую географическую основу его организационной структуры и операций. Исследование также показало необходимость пересмотра проекта финансовых правил, который был первоначально представлен в докладе Генерального секретаря (A/C.5/46/23), с учетом последнего опыта. Кроме того, было проведено сопоставление модели ЮНДКП с опытом других органов Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ПРООН и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). На основе результатов этого анализа Комиссии на ее сороковой сессии был представлен новый проект финансовых правил (E/CN.7/1997/8, приложение I). Были пересмотрены некоторые финансовые правила, представленные в предыдущем проекте, а также добавлены новые правила, содержащие более подробные положения в отношении процесса утверждения бюджета, процедуры оплаты расходов на вспомогательное обслуживание программ, ведения и представления счетов, управления целевыми фондами, установления отдельных финансовых периодов для двухгодичного бюджета и мероприятий по проектам, структуры счетов Фонда, процедур хранения и инвестирования средств, механизмов внутреннего контроля, связи между финансовыми правилами и системой административных

инструкций Директора-исполнителя, процедур для учреждений-исполнителей ЮНДКП и в отношении введения таких ключевых понятий, как фактические расходы, обязательства и ассигнования.

II. РЕШЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРЕДСТАВЛЕННОМУ В ДОКУМЕНТЕ E/CN.7/1997/8, И ИЗМЕНЕНИЯ В БЮДЖЕТНОМ ФОРМАТЕ И ПРОЦЕССЕ

6. В своем анализе проекта финансовых правил, содержащегося в приложении I к документу E/CN.7/1997/8, Консультативный комитет отметил, что он не возражает против принятия отдельных финансовых правил для Фонда ЮНДКП (E/CN.7/1997/10, пункт 42). Тем не менее такое согласие было дано при условии пересмотра финансовых правил с целью учета рекомендаций Консультативного комитета в отношении изменения бюджетного формата и процесса. Комитет далее рекомендовал представить ему пересмотренный проект финансовых правил до их принятия. Комиссия в пункте 13 своей резолюции 6 (XL) поддержала проект финансовых правил Фонда ЮНДКП и просила Директора-исполнителя учесть рекомендации Консультативного комитета. Действуя надлежащим образом, Генеральный директор решил прежде всего выполнить рекомендации, касающиеся изменения бюджетного формата и процесса в рамках разработки и исполнения бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов. После утверждения нового бюджетного формата и процесса Директор-исполнитель намеревался представить новый пересмотренный проект финансовых правил Фонда ЮНДКП, в котором будут полностью отражены новые бюджетные процедуры. Этот подход был принят к сведению Консультативным комитетом в его докладе Комиссии на ее возобновленной сороковой сессии (E/CN.7/1997/16, пункт 23).

7. В отношении бюджетного формата Консультативный комитет в одном из своих предыдущих докладов ((E/CN.7/1997/10, пункт 33) рекомендовал ЮНДКП использовать стандартную бюджетную терминологию, в частности терминологию, используемую другими фондами и программами Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА) в целях унификации бюджетной документации. В этом же докладе (пункт 41) Консультативный комитет предложил принять во внимание при формулировании бюджета по программе Фонда уже накопленный опыт ЮНДКП в области перехода от поддержки деятельности по проектам к программному подходу. Кроме того, в пункте 11 своей резолюции 6 (XL) Комиссия просила Директора-исполнителя представить первоначальный бюджет на двухгодичный период 1998-1999 годов для Фонда ЮНДКП, используя, где это уместно, унифицированную модель, применяемую ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА. В пункте 14 этой же резолюции Директору-исполнителю предлагалось также определить последствия нового комплексного программного подхода для представления бюджета в контексте предлагаемого первоначального бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов для Фонда ЮНДКП. Во исполнение рекомендаций Консультативного комитета и Комиссии Директор-исполнитель подготовил новый бюджетный формат, состоящий из бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период и двухгодичного бюджета по программам.

8. Новый бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период для Фонда ЮНДКП был разработан в соответствии с унифицированной бюджетной моделью, применяемой ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА. Унифицированная модель предусматривает применение единых форматов, терминов, определений и методологии для подготовки бюджетных смет. Основными особенностями унифицированной бюджетной модели являются четкое разграничение между бюджетом вспомогательных расходов на двухгодичный период и мероприятиями по программам, а также включение бюджетов вспомогательных расходов на двухгодичный период в общую структуру ресурсов, охватывающую мероприятия по программам. Для двухгодичного бюджета вспомогательных расходов было проведено разграничение между расходами на поддержку программ и расходами на управление и администрацию. Кроме того, бюджетная классификация основывалась на структуре организационных подразделений, что позволило определить основное содержание обязанностей и

функций каждого подразделения. Это является существенным изменением по сравнению с предыдущим бюджетным подходом, в соответствии с которым должности и другие ресурсы классифицировались по ключевым функциям и функциям, связанным с поддержкой программ. Новый подход позволяет существенно упростить форму представления и процедуры вспомогательного обслуживания программ, что в конечном счете способствует повышению транспарентности бюджета.

9. Вместо применявшегося ранее проектного подхода в новом двухгодичном бюджете по программам Фонда ЮНДКП применяется комплексный программный подход. Хотя в процессе унификации бюджетов ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА конкретно не рассматривались форматы и процессы утверждения программных ресурсов, было сочтено, что последний опыт ПРООН представляет особый интерес. Была введена новая программная концепция, в которой проводится разграничение между мероприятиями по программам, программами и проектами. Двухгодичный бюджет по программам позволяет представить сводные мероприятия по программам в рамках одного документа в разбивке по программам, по секторам среднесрочного плана Организации Объединенных Наций, по методам исполнения (ПРООН, учреждения, национальное исполнение) и по источникам финансирования (средства общего назначения, средства специального назначения). Кроме того, в двухгодичном бюджете по программам приводится другая информация, включая описание положения в области контроля над наркотиками в данной программной области, цели и стратегии программ, резюме мероприятий на двухгодичный период 1998-1999 годов и тематическая направленность программ, а также процедуры осуществления, координации и финансирования. Наконец, в этом документе излагаются предложения Директора-исполнителя в отношении утверждения бюджета по программам на двухгодичный период Комиссией в соответствии с мероприятиями по программам и источниками финансирования.

10. В отношении бюджетного процесса Директор-исполнитель первоначально предложил, чтобы Комиссия утверждала только бюджет, касающийся административных и вспомогательных мероприятий (E/CN.7/1997/8, пункт 29). При этом проекты должны осуществляться Директором-исполнителем не на основе утвержденного Комиссией бюджета по программам на двухгодичный период, а в соответствии с утвержденной политикой финансирования. Ожидалось, что это позволит обеспечить для Директора-исполнителя необходимую гибкость при программировании с учетом ограничений, обусловленных нестабильностью механизма финансирования Фонда ЮНДКП. В отличие от других фондов и программ Организации Объединенных Наций ресурсы для Фонда в основном носят целевой характер.

11. Консультативный комитет, признав ограничения, возникающие в результате особых механизмов финансирования ЮНДКП, тем не менее высказал также мнение о том, что функции Комиссии по утверждению бюджета по программам Фонда следует сохранить (E/CN.7/1997/10, пункт 40). В ходе своего анализа Консультативный комитет сослался, в частности, на пункт 2 раздела XVI резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи, который уполномочивает Комиссию утверждать программу Фонда и смету административных расходов и расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ. В новом бюджете по программам на двухгодичный период одновременно учитываются мнения и Консультативного комитета, и Директора-исполнителя. Бюджет по программам на двухгодичный период представляется на утверждение Комиссии в полном соответствии с резолюцией 46/185 С Генеральной Ассамблеи и в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета. Кроме того, переход от проектного подхода к комплексному программному подходу обеспечивает Директору-исполнителю необходимую гибкость для решения проблемы нестабильности механизма финансирования. Комиссия утверждает бюджет по программам на двухгодичный период исходя из совокупных показателей программных мероприятий. В пределах, установленных Комиссией, Директор-исполнитель уполномочен дорабатывать и утверждать конкретные программы и проекты в консультации с учреждениями-исполнителями и правительствами принимающих стран.

12. Информация о новом бюджетном формате и процессе была представлена Консультативному комитету и Комиссии в рамках представления предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (E/CN.7/1997/15) и предлагаемого бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 1998-1999 годов (E/CN.7/1997/14). При рассмотрении этих документов Консультативный комитет с удовлетворением отметил новую форму представления бюджета ЮНДКП в соответствии с унифицированной бюджетной моделью, разработанной ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА, а также применение комплексного программного подхода в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета и Комиссии (E/CN.7/1997/16, пункт 2). Консультативный комитет отметил также, что Директор-исполнитель предложил утвердить бюджет по программам на двухгодичный период в соответствии с предыдущей рекомендацией Комитета. В своих резолюциях 7 (XL) и 8 (XL) Комиссия утвердила бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период и бюджет по программам на двухгодичный период, представленные Директором-исполнителем.

III. ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОЕКТУ ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРЕДСТАВЛЕННОМУ В ДОКУМЕНТЕ E/CN.7/1997/8, И ПРИНЯТИЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ

13. После утверждения нового бюджетного формата и процесса Директор-исполнитель пересмотрел проект финансовых правил Фонда ЮНДКП, представленный ранее в документе E/CN.7/1997/8. Пересмотренный проект финансовых правил Фонда излагается в приложении I к настоящей записке. В приложении II проводится сопоставление пересмотренного проекта финансовых правил с проектом финансовых правил, представленным в документе E/CN.7/1997/8.

14. В соответствии с упомянутым выше решением Генеральный секретарь предлагает применять в отношении финансового управления Фондом Финансовые положения Организации Объединенных Наций с учетом двух исключений. Первое такое исключение касается финансового положения 6.7, которое, наряду с правилом 106.3, требует, чтобы все целевые фонды управлялись в соответствии с Финансовыми положениями и Финансовыми правилами Организации Объединенных Наций, если иное не предусмотрено Генеральной Ассамблеей. В настоящее время предлагается, чтобы целевые фонды, созданные в рамках Фонда, управлялись в соответствии с отдельными финансовыми правилами, применимыми в отношении Фонда. Второе исключение касается финансовых положений 11.1 и 11.4 о ведении и представлении счетов. В пересмотренном проекте финансового правила 15.1 Фонда предусматривается, что ответственность за ведение и представление счетов возлагается на Директора-исполнителя в соответствии с пунктом 8 раздела XVI резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи, в то время как финансовые положения 11.1 и 11.4 Организации Объединенных Наций требуют, чтобы счета велись Генеральным секретарем. В связи с этим в разделе XVI своей резолюции 46/185 С Генеральная Ассамблея приняла к сведению намерение Генерального секретаря опубликовать финансовые правила Фонда с учетом двух исключений к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея конкретно предусмотрела, что Директор-исполнитель будет отвечать за ведение и представление счетов.

15. Пересмотр проекта финансовых правил, представленного ранее в документе E/CN.7/1997/8, охватывает три основные области. Во-первых, пересмотрены, добавлены или исключены ключевые определения в соответствии со стандартной терминологией, используемой для унифицированной бюджетной модели и в рамках комплексного программного подхода. Во-вторых, в результате принятия новых бюджетных процедур упрощены формулировки статьи III (Финансовый период), статьи VI (Счет Фонда) и статьи IX (Финансирование мероприятий Фонда). Наконец, предлагаются существенные изменения к статье X (Наброски бюджета и двухгодичный бюджет) и статье XI (Выделение средств Директором-исполнителем), которые разработаны более подробно.

16. В отношении статьи X (Наброски бюджета и двухгодичный бюджет) применение новых бюджетных процедур повлекло за собой изменение формулировки правила 10.2 в результате введения концепции двухгодичного бюджета, двухгодичного бюджета по программам и двухгодичного бюджета вспомогательных расходов. Предусматривается, в частности, что двухгодичный бюджет по программам является частью двухгодичного бюджета. В правиле 10.3 предусматривается, что двухгодичный бюджет, включая двухгодичный бюджет по программам, утверждается Комиссией, что соответствует одной из основных рекомендаций Консультативного комитета. Включено новое правило 10.4, в котором определяются полномочия Директора-исполнителя утверждать в консультации с учреждениями-исполнителями и правительствами принимающих стран программы и проекты в контексте утвержденного двухгодичного бюджета по программам. Наконец, в правиле 10.5 предусматривается, что дополнительные сметы для двухгодичного бюджета утверждаются Комиссией. В то время как дополнительные сметы для двухгодичного бюджета вспомогательных расходов представляются Консультативному комитету в соответствии с практикой, действующей в отношении других фондов и программ Организации Объединенных Наций, этого не предусмотрено для двухгодичного бюджета по программам.

17. В статье XI (Выделение средств Директором-исполнителем) пересмотренное правило 11.1 предусматривает, что в рамках двухгодичного бюджета, утвержденного Комиссией, Директор-исполнитель полномочен выделять средства, принимать обязательства и осуществлять платежи. В пересмотренном правиле 11.2 определены два случая, в которых Директор-исполнитель может принимать обязательства по программам и проектам на будущие финансовые периоды. С учетом нестабильности механизма финансирования ЮНДКП в правилах 11.1 и 11.2 предусматривается, что любые ассигнования и обязательства не должны выходить за рамки имеющихся ресурсов.

18. Пересмотренный вариант проекта финансовых правил Фонда ЮНДКП соответствует рекомендациям Консультативного комитета и Комиссии. С учетом замечаний Комиссии и Консультативного комитета Генеральный секретарь намеревается принять, действуя в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций с внесенными в них поправками, отдельные финансовые правила для Фонда, которые приводятся в приложении I к настоящей записке.

Приложение I

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ ФОНДА ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

Статья I. Сфера применения

Правило 1.1

Настоящие правила определяют порядок финансового управления Фондом Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (далее именуемым Фондом) во исполнение пунктов 6 и 7 резолюции 45/179 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года. Они принимаются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций. Ответственность за исполнение настоящих правил от имени Генерального секретаря несет Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками. Директор-исполнитель может, в соответствующих случаях, делегировать вытекающие из настоящих правил полномочия другим должностным лицам.

Правило 1.2

Исключения из настоящих правил могут быть сделаны лишь по конкретному письменному распоряжению Директора-исполнителя, не противоречащему Финансовым положениям Организации Объединенных Наций.

Правило 1.3

В отношении любых вопросов, конкретно не охваченных настоящими правилами, применяются *mutatis mutandis* соответствующие положения Финансовых правил Организации Объединенных Наций с внесенными в них поправками.

Статья II. Определения

Правило 2.1

Для целей финансовых правил Фонда применяются следующие определения основных сторон, участвующих в деятельности Фонда:

- a) "Консультативный комитет" означает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
- b) "Комиссия по наркотическим средствам" означает Комиссию по наркотическим средствам как главный директивный орган Организации Объединенных Наций по вопросам контроля над наркотиками;
- c) "учреждение-исполнитель" означает орган, которому Директор-исполнитель поручил осуществление программы или проекта;
- d) "Директор-исполнитель" означает Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками или должностных лиц, которым он или она делегировал или делегировала полномочия или обязанность по конкретному вопросу;

е) "правительство" означает правительство государства — члена Организации Объединенных Наций или государства — члена специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии. Термин "получатель помощи", когда он используется в сочетании со словом "правительство", означает правительство — как оно определено выше — страны, которая получает помощь Фонда, и относится также *mutatis mutandis* ко всем органам, имеющим право в результате решения Комиссии по наркотическим средствам получать помощь Фонда;

ф) "Генеральный секретарь" означает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или должностных лиц, которым он или она делегировал или делегировала полномочия или обязанность по конкретному вопросу;

g) "Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками" означает Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, учрежденную в соответствии с резолюцией 45/179 Генеральной Ассамблеи;

Правило 2.2

Для целей финансовых правил Фонда применяются следующие определения конкретных употребляемых терминов:

а) "вспомогательные расходы учреждения" означают расходы, понесенные учреждением-исполнителем в результате его управления деятельностью по программам или проектам, финансируемым из Фонда;

б) "выделение средств" означает финансовое разрешение, выданное Директором-исполнителем на принятие обязательств и осуществление расходов на конкретные цели, связанные с деятельностью Фонда, и в указанных пределах в течение определенного периода;

с) "двухгодичный бюджет" означает бюджет, охватывающий двухгодичный бюджет по программам и двухгодичный бюджет вспомогательных расходов Фонда на период продолжительностью в два календарных года;

д) "двухгодичный бюджет по программам" означает бюджет организации, охватывающий деятельность по программам организации;

е) "двухгодичный бюджет вспомогательных расходов" означает бюджет организации, охватывающий вспомогательное обслуживание программ, а также управление и администрацию организации;

ф) "обязательство" означает принятое обязательство, предусматривающее обязанности или условные обязанности под ресурсы на один или несколько предстоящих годов, которое берет на себя Директор-исполнитель или учреждение-исполнитель;

g) "взнос" означает любой взнос, сделанный в Фонд наличными или в натуре, или в рамках механизма совместного финансирования;

h) "выплата" означает фактически выплаченную сумму;

i) "расходы" означает общую сумму понесенных затрат, независимо от того, оплачены они или не оплачены, т.е. сумму выплат и непогашенных обязательств в отношении финансового периода;

j) "общий фонд" означает финансовые средства, принятые Директором-исполнителем для целей, соответствующих целям Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, без ограничений в отношении их использования для какой-либо конкретной цели;

k) "управление и администрация" означает поддержание репутации, обеспечение руководства деятельностью и функционирования организации, что обычно включает функции исполнительного руководства, организационной политики и оценки, внешних сношений, информации и администрации;

l) "текущее обязательство" означает обязательство, предусматривающее обязанности под выделенные средства в отношении определенного периода;

m) "программа" означает ресурсы, непосредственно необходимые для достижения целей конкретной программы в области международного контроля над наркотиками, что обычно включает экспертов, вспомогательный персонал, принадлежности и оборудование, субподрядные работы, выделение наличных средств, а также индивидуальную и групповую подготовку кадров; программа координируется при помощи единого механизма управления и в целом охватывает все аспекты контроля над наркотиками; программа может подразделяться на проекты, образующие взаимосвязанные компоненты программы;

n) "деятельность по программам" в контексте представления двухгодичного бюджета по программам означает группировку всех программ и проектов на последовательной и сопоставимой основе, что обычно означает изложение информации о целях, стратегиях, тематической направленности, мероприятиях, бюджетных ассигнованиях и механизмах осуществления и координации;

o) "программный проектный документ" означает официальный документ, в том числе его пересмотренные варианты, касающийся согласованных процедур осуществления проекта;

p) "обслуживание программ" означает разработку, формулирование, осуществление и оценку программ и проектов, что обычно включает обеспечение организационно-технической поддержки на технической, тематической, географической, материально-технической или административной основе;

q) "фонд вспомогательного обслуживания программ" означает денежные средства, получаемые в соответствии с процедурой возмещения расходов на вспомогательное обслуживание в результате исполнения программ и проектов;

r) "проект" означает ресурсы, непосредственно необходимые для достижения целей конкретного проекта в области международного контроля над наркотиками; проекты обычно представляют собой отдельно указанные части программы и в целом касаются только одного конкретного аспекта контроля над наркотиками;

s) "ресурсы", имеющиеся в распоряжении Фонда, включают объявленные добровольные взносы, прочие правительственные или межправительственные платежи в Фонд, пожертвования из неправительственных источников, доходы от процентов и прочие поступления;

t) "целевой фонд" означает денежные средства, принятые Директором-исполнителем в соответствии с условиями настоящих Финансовых правил для целей, оговоренных донором и соответствующих политике, целям и деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

и) "непогашенное обязательство" означает обязательство или часть обязательства, которое еще не выплачено.

Статья III. Финансовый период

Правило 3.1

Продолжительность финансового периода составляет два календарных года подряд, первый из которых должен быть четным годом.

Статья IV. Добровольные взносы

Правило 4.1

Добровольные взносы от правительств и из межправительственных и неправительственных источников могут приниматься для целей, соответствующих целям мандата Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

Правило 4.2

Взносы, которые прямо или косвенно могут сразу или в конечном итоге повлечь за собой финансовое обязательство для Фонда, могут приниматься только с согласия Комиссии по наркотическим средствам.

Правило 4.3

Добровольные взносы принимаются как средства общего назначения без ограничений в отношении их использования для какой-либо конкретной цели. Директор-исполнитель может допускать исключения из этого правила, и об этом он уведомляет Комиссию по наркотическим средствам. Средства, внесенные для использования в целях, оговоренных донором, рассматриваются в качестве целевых фондов согласно правилу 6.5.

Правило 4.4

Добровольные взносы принимаются в валютах, которые могут быть легко использованы Фондом с учетом необходимости обеспечения эффективности и экономичности его операций или могут в максимально возможной степени быть конвертированы в валюты, легко используемые Фондом. Директор-исполнитель может обратить внимание правительств и других потенциальных доноров на какую-либо валюту или валюты, необходимые для осуществления деятельности Фонда. Он может вести с правительствами стран-доноров переговоры в отношении конвертируемости или повторной конверсии добровольных взносов.

Правило 4.5

Добровольные взносы, принятые Директором-исполнителем, кредитуются на счет Фонда.

Статья V. Различные поступления

Правило 5.1

Различные поступления включают все виды поступлений в Фонд, за исключением:

- a) добровольных взносов;
- b) сумм, поступающих в порядке прямого возмещения расходов, начисленных в течение того же финансового периода.

Правило 5.2

Потери или выигрыш на валютном курсе, возникающие в связи с выплатой добровольных взносов правительствами, зачисляются на дебет или кредит счетов этих взносов. Все другие курсовые корректировки учитываются отдельно и проводятся по статье различных поступлений.

Правило 5.3

Начисления или поступления, возникающие после закрытия счетов программы или проекта, учитываются по статье различных поступлений.

Правило 5.4

Поступления от продажи оборудования, использовавшегося при осуществлении программы или проекта, кредитуются на счета этой программы или проекта для частичной компенсации расходов, если такие счета остаются открытыми. Если эти счета закрыты, то такие поступления кредитуются на счет Фонда по статье различных поступлений.

Правило 5.5

Средства, поступающие в порядке возмещения расходов за предыдущие финансовые периоды, проводятся по статье различных поступлений.

Статья VI. Счет Фонда

Правило 6.1

Открывается счет Фонда, на который кредитуются все средства Фонда, на основании которого даются все финансовые разрешения и с которого дебетуются все расходы от имени Фонда.

Правило 6.2

В рамках счета Фонда ведутся отдельные счета для:

- a) общего фонда;
- b) каждого целевого фонда, учреждаемого Комиссией по наркотическим средствам или Директором-исполнителем.

Правило 6.3

Оборотный капитал формируется из наличных ресурсов на счете Фонда.

Правило 6.4

Средства на вспомогательное обслуживание программ формируются за счет отчислений от деятельности по программам или проектам в соответствии с процедурой вспомогательного обслуживания программ Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и кредитуются на счет общего фонда.

Правило 6.5

Целевые фонды могут учреждаться Комиссией по наркотическим средствам или Директором-исполнителем для конкретных целей, соответствующих политике, целям и деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками. Взносы, принимаемые для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды. Обязательства, вытекающие из деятельности в рамках целевого фонда, принимаются лишь в том случае и тогда, когда от донора или доноров получены средства, достаточные для финансирования таких обязательств, или когда имеется согласованный график платежей или письменное обязательство по взносам, покрывающим такие обязательства. Процедуры учреждения целевых фондов и управления ими соответствуют применяемым процедурам в отношении целевых фондов технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, принятым Генеральным секретарем. Комиссия по наркотическим средствам уведомляется через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам о целевых фондах, учреждаемых Директором-исполнителем.

Статья VII. Хранение средств

Правило 7.1

Генеральный секретарь выступает в качестве хранителя средств, находящихся на счету Фонда, и определяет банк или банки, в которых должны храниться такие средства.

Правило 7.2

Генеральный секретарь может делегировать Директору-исполнителю такие полномочия в отношении хранения средств, включая полномочие определять банки, в которых должны храниться средства Фонда, какие могут способствовать эффективному и действенному управлению Фондом, при этом делегирование полномочий должно подтверждаться письменно.

Правило 7.3

Правила 108.1-108.12 Финансовых правил Организации Объединенных Наций применяются *mutatis mutandis* в отношении получения и выплаты средств Фонда, а также управления ими.

Статья VIII. Инвестирование средств

Правило 8.1

В соответствии с целями Фонда и с учетом конкретных потребностей его операций, определяемых Директором-исполнителем, средства, которые не требуются немедленно, могут инвестироваться Генеральным секретарем в консультации с Директором-исполнителем.

Правило 8.2

Поступления, получаемые от инвестирования средств целевых фондов, кредитуются на счет соответствующих целевых фондов, если это конкретно предусмотрено. Поступления, получаемые от инвестиций, помимо инвестирования средств целевых фондов, кредитуются в общий фонд в качестве прочих поступлений.

Статья IX. Финансирование деятельности Фонда

Правило 9.1

Ресурсы Фонда должны в любое время в максимально возможной степени использоваться для целей Фонда, при условии лишь поддержания на постоянной основе оперативного резерва. Ежегодно выделяются средства для двухгодичного бюджета вспомогательных расходов из общего фонда и для двухгодичного бюджета по программам из общего фонда, а также из целевых фондов.

Правило 9.2

Из средств общего фонда создается оперативный резерв, размер которого периодически устанавливается Комиссией по наркотическим средствам по рекомендации Директора-исполнителя. Цели оперативного резерва заключаются в том, чтобы гарантировать финансовую ликвидность и надежность Фонда, компенсировать неравномерность движения наличности и удовлетворять такие другие аналогичные потребности, которые могут быть определены по решению Комиссии по наркотическим средствам. Комиссия постоянно следит за объемом и структурой оперативного резерва, исходя из сметы поступлений и расходов на следующий финансовый год.

Правило 9.3

Создаются такие другие резервы, которые могут быть утверждены Комиссией по наркотическим средствам.

Статья X. Наброски бюджета и двухгодичный бюджет

Правило 10.1

Директор-исполнитель подготавливает наброски бюджета Фонда на следующий двухгодичный период, которые должны содержать предварительную смету имеющихся ресурсов и программные приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера.

Правило 10.2

Директор-исполнитель подготавливает двухгодичный бюджет для каждого финансового периода на основе одобренных набросков бюджета Фонда. Двухгодичный бюджет состоит из двухгодичного бюджета по программам, который охватывает деятельность по программам организации, и двухгодичного бюджета вспомогательных расходов, который охватывает вспомогательное обслуживание программ, а также управление и администрацию организации. Двухгодичный бюджет является достаточным для покрытия расходов на всю предполагаемую деятельность в форме, соответствующей действующим бюджетным положениям, правилам, политике и практике Организации Объединенных Наций. Двухгодичный бюджет охватывает предлагаемые расходы и предполагаемые поступления за финансовый период и может предусматривать средства на покрытие непредвиденных расходов.

Правило 10.3

Наброски бюджета и двухгодичный бюджет представляются Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и замечаний. После этого бюджетная смета и замечания и рекомендации Консультативного комитета представляются Комиссии по наркотическим средствам для утверждения.

Правило 10.4

В контексте утвержденного двухгодичного бюджета по программам Директор-исполнитель уполномочен утверждать программы и проекты в консультации с учреждениями-исполнителями и, если это применимо, с заинтересованными правительствами. Утверждение производится на основе документа по программе или проекту. В тех случаях, когда бюджет программы или проекта перестает в значительной степени отражать фактическое или предполагаемое на данный момент положение дел, он соответствующим образом пересматривается.

Правило 10.5

Дополнительные бюджетные сметы, подготавливаемые в форме, соответствующей двухгодичному бюджету, могут представляться Директором-исполнителем Комиссии по наркотическим средствам. Дополнительные бюджетные сметы для двухгодичного бюджета вспомогательных расходов сопровождаются соответствующими замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета.

Статья XI. Выделение средств Директором-исполнителем

Правило 11.1

Утвержденный двухгодичный бюджет представляет собой разрешение Директору-исполнителю выделять средства в рамках имеющихся ресурсов для целей осуществления деятельности, предусмотренной в двухгодичном бюджете. Средства выделяются на программы и проекты в рамках двухгодичного бюджета по программам и на деятельность в рамках двухгодичного бюджета вспомогательных расходов. В отношении исполнения двухгодичного бюджета применяются *mutatis mutandis* правила 110.1—110.9 Финансовых правил Организации Объединенных Наций.

Правило 11.2

Директор-исполнитель может принимать обязательства на будущие финансовые периоды в рамках имеющихся ресурсов на срок осуществления программ и проектов при условии, что такие обязательства:

- а) касаются деятельности, утвержденной Комиссией по наркотическим средствам в контексте двухгодичного бюджета по программам и, как ожидается, будут продолжать действовать после окончания текущего финансового периода; или
- б) разрешены конкретным решением Комиссии по наркотическим средствам.

Правило 11.3

Выделенные средства могут использоваться в той мере, в какой они необходимы для выполнения любых непогашенных юридических обязательств, как это указано ниже. Для программы или проекта в рамках двухгодичного бюджета по программам выделенные средства, за исключением окончательного объема выделенных средств, могут использоваться в течение всего срока осуществления программы или проекта. Окончательный объем выделенных средств на программу или проект может использоваться в течение необходимого периода времени. Для двухгодичного бюджета вспомогательных расходов выделенные средства могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся. Неиспользованная часть выделенных средств аннулируется по истечении срока, в течение которого они могли использоваться.

Правило 11.4

После завершения программы или проекта любые непредвиденные выплаты или возмещения, а также любой дефицит или непредвиденная экономия, образовавшиеся при погашении обязательств, проводятся соответственно по дебету или кредиту счета Фонда. Такие чистые корректировки, превышающие 25 000 долл. США, после финансового завершения программы или проекта, доводятся до сведения Директора-исполнителя.

Правило 11.5

Персонал или консультанты, вознаграждение которым выплачивается из средств Фонда, могут наниматься лишь с письменного разрешения Директора-исполнителя и в пределах ассигнований или иных ограничений, утвержденных для этой цели. Такой персонал и консультанты нанимаются на службу лишь в Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками. Директор-исполнитель или уполномоченные им должностные лица отвечают за обеспечение того, чтобы условия найма персонала или консультантов соответствовали Положениям и Правилам о персонале Организации Объединенных Наций.

Статья XII. Контракты и закупки

Правило 12.1

Если в двухгодичном бюджете предусматривается поставка Фондом оборудования и материалов или предоставление им услуг, то Директор-исполнитель несет ответственность за закупку оборудования и материалов и предоставление услуг на договорной основе. С этой целью он может заключать соглашения с Организацией Объединенных Наций или учреждением-исполнителем или учреждениями-исполнителями о предоставлении ими услуг по закупке, и в этом случае применяются соответствующие финансовые правила и процедуры организации, с которой заключается такое соглашение. Осуществление закупок, не предусмотренных упомянутыми соглашениями, регулируется правилами и процедурами, принимаемыми Директором-исполнителем; такие правила и процедуры должны соответствовать правилам 110.16—110.24 Финансовых правил Организации Объединенных Наций.

Статья XIII. Внутренний контроль

Правило 13.1

Утверждать обязательства или предложения об осуществлении расходов и платежей, учитываемых в счетах, могут лишь сотрудники, назначенные Директором-исполнителем в качестве лиц, обладающих правом утверждения. Любые такие обязательства или предложения, связанные с осуществлением расходов, должны быть должным образом заверены сотрудниками, имеющими такое право, которые назначаются для этой цели Директором-исполнителем. За исключением небольших отделений на местах, ни один из сотрудников не может иметь право одновременно утверждать и заверять документы такого рода.

Правило 13.2

Директор-исполнитель может производить выплаты *ex gratia*, не превышающие 40 000 долл. США, если, по его мнению, это отвечает интересам Фонда, при том понимании, что ведомость таких выплат представляется Генеральной Ассамблее и Комиссии по наркотическим средствам вместе со счетами. Выплаты *ex gratia* могут производиться в случаях, когда — хотя, по мнению Управления по правовым

вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Фонд не несет никаких юридических обязательств, — моральные обязательства таковы, что в интересах Фонда желательно произвести выплаты.

Статья XIV. Учреждения-исполнители

Правило 14.1

Директор-исполнитель может поручить реализацию помощи Фонда в связи с программами или проектами следующим юридическим лицам:

- a) правительствам стран-получателей помощи;
- b) организациям системы Организации Объединенных Наций, а именно: Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим организациям, которые являются или становятся частью системы Организации Объединенных Наций;
- c) правительственным и межправительственным организациям или учреждениям, которые не входят в систему Организации Объединенных Наций;
- d) неправительственным организациям;
- e) самой Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

Юридическое лицо, которому дается такое поручение, называется учреждением-исполнителем соответствующей программы или проекта.

Правило 14.2

В консультации с правительством или правительствами стран — получателей помощи и с его или их согласия Директор-исполнитель назначает для каждой программы или проекта одно учреждение-исполнителя. С согласия правительства или правительств стран — получателей помощи и Директора-исполнителя назначенное учреждение-исполнитель может привлекать одно или несколько других учреждений к осуществлению программы или проекта. Для каждой программы или проекта составляется проектный документ.

Правило 14.3

Соглашение между учреждением-исполнителем и Фондом включает:

- a) изложение соответствующих обязанностей учреждения-исполнителя и Фонда в отношении разработки, исполнения, контроля и оценки программы или проекта;
- b) процедуры выплаты средств, включая возмещение вспомогательных расходов, учреждению-исполнителю;
- c) процедуры внутренней и внешней ревизии, финансовой и нефинансовой отчетности и другие требования в отношении отчетности по средствам Фонда;

d) любые другие процедуры, которые необходимы Директору-исполнителю для контроля за исполнением программ и проектов или которые каким-либо иным образом позволяют ему выполнять его обязанности в отношении отчетности.

Правило 14.4

Средства, выделяемые Директором-исполнителем учреждениям-исполнителям для программ или проектов, которые осуществляются этими учреждениями, используются ими согласно их соответствующим финансовым положениям, правилам, процедурам и практике.

Правило 14.5

Директор-исполнитель получает от каждого учреждения-исполнителя гарантии того, что оно будет вести такие счета и записи, которые необходимы ему для отчетности о финансовом состоянии средств, получаемых из Фонда, включая, в частности, данные об общей зарегистрированной сумме выделенных средств, выплатах, непогашенных обязательствах, обязательствах, имеющейся наличности и другие данные финансового характера.

Статья XV. Счета

Правило 15.1

Директор-исполнитель ведет такие счета и записи, которые необходимы ему для того, чтобы он мог отчитываться перед Комиссией по наркотическим средствам и Генеральной Ассамблеей о состоянии счета Фонда.

Правило 15.2

Финансовая отчетность по счету Фонда ведется в долларах США. Тем не менее бухгалтерские записи могут вестись в такой валюте или валютах, какие Директор-исполнитель может счесть необходимыми.

Правило 15.3

Директор-исполнитель подготавливает и заверяет как верные двухгодичные финансовые ведомости, отражающие состояние счета Фонда и содержащие дополняющие приложения. Директор-исполнитель представляет такие двухгодичные финансовые ведомости Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций не позднее 30 апреля после окончания соответствующего года.

Правило 15.4

Финансовые ведомости Фонда подготавливаются и представляются в соответствии с общими нормами учета, применяемыми в системе Организации Объединенных Наций. Финансовые ведомости включают:

- a) сводку о состоянии утвержденного бюджета;
- b) ведомость поступлений и расходов;
- c) ведомость активов и пассивов, резервов и остатков средств;

- d) такие другие ведомости, которые могут потребоваться.

Правило 15.5

Финансовые ведомости Фонда представляются отдельно по общему фонду и целевым фондам. Такие ведомости должны подкрепляться:

- a) соответствующими примечаниями;
- b) приложением о состоянии добровольных взносов;
- c) приложением о состоянии оперативных средств, авансированных учреждениям;
- d) такими другими приложениями, которые могут потребоваться.

Правило 15.6

Финансовые сделки регистрируются в счетах по методу начисления, если не допускается иное в соответствии с общими нормами учета, применяемыми в системе Организации Объединенных Наций, или если не требуется иное в соответствии с условиями какого-либо целевого фонда. Любые отклонения от метода учета на основе начисления и причины таких отклонений должны быть утверждены Директором-исполнителем и в полной мере отражены в финансовых ведомостях.

Правило 15.7

Оперативные обменные курсы устанавливаются Генеральным секретарем и доводятся до сведения Директора-исполнителя.

Правило 15.8

При пересмотре оперативного обменного курса Организации Объединенных Наций для той или иной валюты Директор-исполнитель производит переоценку сальдо наличности и других активов или пассивов в этой валюте и проводит связанные с этим суммы корректировки по дебету и кредиту центрального счета, сальдо которого на конец года либо кредитуются на счет различных поступлений, либо дебетуются на соответствующий бюджетный счет. Курсовые корректировки, возникающие при уплате взносов правительствами, регистрируются отдельно от курсовых корректировок, возникающих в результате других сделок, и учитываются в этих взносах.

Правило 15.9

Для целей учета по счету Фонда добровольных взносов, объявляемых в иных валютах, нежели доллары США, применяется оперативный обменный курс Организации Объединенных Наций, действующий на дату объявления взноса.

Правило 15.10

Для целей учета по счету Фонда всех других сделок применяется оперативный обменный курс Организации Объединенных Наций, действующий на дату совершения сделки.

Статья XVI. Ревизия

Правило 16.1

Счета, отражающие финансовое состояние Фонда, вместе с заключением ревизоров и докладом Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций передаются Директором-исполнителем Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, Комиссии по наркотическим средствам и Генеральной Ассамблее.

Правило 16.2

Все финансовые сделки и соответствующая деятельность, на которые распространяются настоящие правила, подлежат проверке со стороны Управления служб внутреннего надзора Секретариата Организации Объединенных Наций.

Статья XVII. Общие положения

Правило 17.1

Каждый сотрудник Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками несет ответственность перед Директором-исполнителем за правильность своих действий, совершаемых в ходе выполнения своих служебных обязанностей. Любой сотрудник, который совершает действия, противоречащие настоящим финансовым правилам или административным инструкциям, принятым в связи с этими правилами, несет личную и финансовую ответственность за последствия таких действий.

Правило 17.2

Настоящие правила могут дополняться административными инструкциями Директора-исполнителя.

Правило 17.3

Настоящие правила вступают в силу с 1 января 1999 года. Если в последующем в эти правила потребуется внести изменение для приведения их в соответствие с каким-либо изменением, внесенным Генеральной Ассамблеей в Финансовые положения Организации Объединенных Наций, то датой вступления в силу такого изменения правил является дата вступления в силу соответствующего изменения применимого положения.

Приложение II

**СОПОСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ
ФОНДА ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ
С ПРОЕКТом ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ ФОНДА,
ПРЕДСТАВЛЕННЫМ В ДОКУМЕНТЕ E/CN.7/1997/8**

Номер правила			
Новое	Старое	Изменение	Комментарии и причины
Статья I. Сфера применения			
1.1	1.1	Изменений нет	
1.2	1.2	Изменений нет	
1.3	1.3	Изменений нет	
Статья II. Определения			
2.1	2.1	Изменений нет	
2.2	2.2	Исключены определения понятий: ассигнование, основная деятельность, деятельность по оперативно-функциональному обслуживанию программ; пересмотрены определения понятий: учреждение-исполнитель, вспомогательные расходы учреждений, двухгодичный бюджет, обязательства, расходы, непогашенные обязательства, фонд вспомогательного обслуживания программ, проект; добавлены определения понятий: двухгодичный бюджет по программам, двухгодичный бюджет вспомогательных расходов, взнос, управление и администрация, деятельность по программам, программный/проектный документ, вспомогательное обслуживание программ.	Была использована стандартная терминология, применяемая в соответствии с согласованной бюджетной моделью и комплексным бюджетным подходом.
Статья III. Финансовые периоды			
3.1	3.1	Слова "для целей как предлагаемого использования средств, так и осуществления и учета расходов по двухгодичному бюджету" исключены.	Правило упрощено в результате утверждения двухгодичного бюджета, включая двухгодичный бюджет вспомогательных расходов и двухгодичный бюджет по программам.
--	3.2	Исключено	См. выше.
--	3.3	Исключено	См. выше.
Статья IV. Добровольные взносы			
4.1	4.1	Изменений нет	
4.2	4.2	Изменений нет	
4.3	4.3	Изменений нет	
4.4	4.4	Изменений нет	

Номер правила			
Новое	Старое	Изменение	Комментарии и причины
4.5	4.5	Изменений нет	

Номер правила			
Новое	Старое	Изменение	Комментарии и причины
Статья V. Различные поступления			
5.1	5.1	Изменений нет	
5.2	5.2	Изменений нет	
5.3	5.3	Слово “проекта” заменено словами “программы или проекта”.	В соответствии с новыми определениями.
5.4	5.4	Слово “проекта” заменено словами “программы или проекта”.	В соответствии с новыми определениями.
5.5	5.5	Изменений нет	
Статья VI. Счет Фонда			
6.1	6.1	Изменений нет	
6.2	6.2	Слова “b) фонда оперативно-функционального обслуживания программ” исключены.	В соответствии с новыми бюджетными процедурами средства на вспомогательное обслуживание программ кредитуются на счет общего фонда. Отдельного счета для средств на вспомогательное обслуживание про-грамм не ведется.
6.3	6.3	Изменений нет	
6.4	6.4	Слова “деятельности по проектам” заменены словами “деятельности по программам и проектам”; слова “Этот Фонд используется исключительно для финансирования деятельности по оперативно-функциональному обслуживанию программ” заменены словами “и кредитуются на счет общего фонда”.	В соответствии с новыми определениями и бюджетными процедурами средства на вспомогательное обслуживание программ кредитуются на счет общего фонда.
6.5	6.5	После слов “согласованный график платежей” включены слова “или письменное обязательство по взносам”.	Разъяснение правила.
Статья VII. Хранение средств			
7.1	7.1	Изменений нет	
7.2	7.2	Изменений нет	
7.3	7.3	Изменений нет	
Статья VIII. Инвестирование средств			
8.1	8.1	Слова “С учетом целей” заменены словами “В соответствии с целями”.	Улучшение формулировки
8.2	8.2	Изменение формулировки	Разъяснение правила за счет указания на то, что все поступления от инвестиций кредитуются на счет общего фонда за исключением поступлений от инвестиций по целевым фондам, если это предусмотрено.

Номер правила			
Новое	Старое	Изменение	Комментарии и причины
Статья IX. Финансирование деятельности Фонда			
9.1	9.1	Слова “После ежегодного выделения для двухгодового бюджета средств из общего фонда и фонда оперативно-функционального обслуживания программ все средства, которые не были задействованы или зарезервированы для других целей, могут использоваться для финансирования деятельности по проектам” заменены словами “Ежегодно выделяются средства для двухгодового бюджета вспомогательных расходов из общего фонда и для двухгодового бюджета по программам из общего фонда, а также из целевых фондов”.	В соответствии с новыми определениями и бюджетными процедурами.
9.2	9.2	Слова “и фонда оперативно-функционального обслуживания программ” исключены.	В соответствии с новыми бюджетными процедурами средства на вспомогательное обслуживание программ кредитуются на счет общего фонда, и в рамках общего фонда создается оперативный резерв.
9.3	9.3	Изменений нет	
Статья X. Наброски бюджета и двухгодовой бюджет			
10.1	10.1	Изменений нет	
10.2	10.2	Изменение формулировки	В соответствии с новыми бюджетными процедурами вводятся концепции двухгодового бюджета, двухгодового бюджета по программам и двухгодового бюджета вспомогательных расходов. Предусматривается, в частности, что двухгодовой бюджет по программам является частью двухгодового бюджета.
10.3	10.3	Слова “и принятия решения об ассигновании средств” исключены.	Комиссия только утверждает бюджет, однако не выделяет ресурсов. В правилах 10.2 и 10.3 наряду с другими правилами предусматривается, что двухгодовой бюджет по программам утверждается Комиссией.
10.4	--	Новое правило	В соответствии с новыми бюджетными процедурами это новое правило определяет порядок утверждения программ и проектов Директором-исполнителем в контексте утвержденного двухгодового бюджета по программам. Это правило охватывает также вопрос о пересмотре программ и проектов, который ранее рассматривался в правиле 11.4.
10.5	10.4	Изменение формулировки	В этом правиле предусматривается, что дополнительные сметы для двухгодового бюджета вспомогательных расходов представляются Комиссии через Консультативный комитет. В соответствии с практикой других фондов и программ Организации Объединенных Наций дополнительные сметы, касающиеся только двухгодового бюджета по программам, не будут представляться Консультативному комитету.

Номер правила			
Новое	Старое	Изменение	Комментарии и причины
Статья XI. Выделение средств Директором-исполнителем			
11.1	11.1, 11.2 и 11.3	Изменение формулировки	В соответствии с новыми бюджетными процедурами двухгодичный бюджет предусматривает полномочия в отношении выделения средств, принятия обязательств и осуществления платежей. С учетом нестабильности механизма финансирования Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) предусматривается, что любое выделение средств осуществляется в рамках имеющихся ресурсов.
11.2	11.1 и 11.2	Изменение формулировки	В соответствии с новыми бюджетными процедурами описываются два случая, в которых Директор-исполнитель может принимать обязательства по программам и проектам на будущие финансовые периоды. С учетом нестабильности механизма финансирования ЮНДКП предусматривается, что любые обязательства могут приниматься в рамках имеющихся ресурсов.
--	11.4	Исключено	В предыдущем правиле определяется порядок пересмотра проектов. В ранее существовавшем правиле рассматривался порядок пересмотра проектов. Этот вопрос в настоящее время рассматривается в новом правиле 10.4.
11.3	11.5 и 11.7	Изменение формулировки	В этом правиле рассматривается вопрос о наличии ассигнований для выполнения непогашенных юридических обязательств.
11.4	11.6	Слово "проекта" заменено словами "программы или проекта"; слова "общего фонда или — в случае деятельности, финансируемой из целевого фонда, — соответствующего целевого фонда" заменены словами "счета Фонда".	В соответствии с новыми определениями и для разъяснения положений этого правила.
11.5	11.8	Изменений нет	
Статья XII. Контракты и закупки			
12.1	12.1	Слова "бюджете расходов на основную деятельность и оперативно-функциональное обслуживание программ или в бюджетах проектов" заменены словами "двухгодичном бюджете".	В соответствии с новыми определениями.
Статья XIII. Внутренний контроль			
13.1	13.1	Изменений нет	
13.2	13.2	Изменений нет	
Статья XIV. Учреждения-исполнители			
14.1	14.1	Слово "проектами" заменено словами "программами или проектами"; слово "проекта" заменено словами "программы или проекта".	В соответствии с новыми определениями.

Номер правила			
Новое	Старое	Изменение	Комментарии и причины
14.2	14.2	Слово “проекта” заменено словами “программы или проекта”.	В соответствии с новыми определениями.
14.3	14.3	Слово “проекта” заменено словами “программы или проекта”.	В соответствии с новыми определениями.
14.4	14.4	Слово “проектов” заменено словами “программ или проектов”.	В соответствии с новыми определениями.
14.5	14.5	Изменений нет	
Статья XV. Счета			
15.1	15.1	Изменений нет	
15.2	15.2	Изменений нет	
15.3	15.3	Изменений нет	
15.4	15.4	Изменений нет	
15.5	15.5	Изменений нет	
15.6	15.6	Изменений нет	
15.7	15.7	Изменений нет	
15.8	15.8	Изменений нет	
15.9	15.9	Изменений нет	
15.10	15.10	Изменений нет	
Статья XVI. Ревизия			
16.1	16.1	Изменений нет	
16.2	16.2	Изменений нет	
Статья XVII. Общие положения			
17.1	17.1	Изменений нет	
17.2	17.2	Изменений нет	
17.3	17.3	Слова “1998 года” заменены словами “1999 года”.	В соответствии с пересмотренным графиком принятия пересмотренных финансовых правил.